

<b>STN</b>	<b>Malé plavidlá Drenážne čerpadlové sústavy (ISO 15083: 2020/Amd 1: 2022) Zmena A1</b>	<b>STN EN ISO 15083/A1</b>  32 5141
------------	---	---

Small craft - Bilge-pumping systems (ISO 15083:2020)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/23

Obsahuje: EN ISO 15083:2020/A1:2022, ISO 15083:2020/Amd 1:2022

**136286**

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

# EN ISO 15083:2020/A1

November 2022

ICS 47.080

English Version

## Small craft - Bilge-pumping systems - Amendment 1 (ISO 15083:2020/Amd 1:2022)

Petit navires - Systèmes de pompe de cale -  
Amendement 1 (ISO 15083:2020/Amd 1:2022)

Kleine Wasserfahrzeuge - Lenzeinrichtungen -  
Änderung 1 (ISO 15083:2020/Amd 1:2022)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 15083:2020; it was approved by CEN on 9 August 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN ISO 15083:2020/A1:2022 (E)**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword.....</b>	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered.....</b>	<b>4</b>

## **European foreword**

This document (EN ISO 15083:2020/A1:2022) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 464 "Small Craft" the secretariat of which is held by SIS.

This Amendment to the European Standard EN ISO 15083:2020 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2023.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

## **Endorsement notice**

The text of ISO 15083:2020/Amd 1:2022 has been approved by CEN as EN ISO 15083:2020/A1:2022 without any modification.

**EN ISO 15083:2020/A1:2022 (E)****Annex ZA**  
(informative)**Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered**

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/542/C(2015) 8736 final to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2013/53/EU**

<b>Essential Requirements of Directive 2013/53/EU</b>	<b>Clause(s)/sub-clause(s) of this EN</b>	<b>Remarks/Notes</b>
Annex I, Clause 3.5	Clause 1 to 7	<p>This European Standard is applicable to watercraft within the scope of Directive 2013/53/EU, Article 2.1(a) and 2.1(b).</p> <p>This European Standard specifies requirements for pumping or other means designed to remove normal accumulation of bilge water only. It excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Requirements for bilge pumps or bilge pumping systems designed for damage control.</li> <li>• Cockpits and wells,</li> <li>• Ventilation fittings.</li> </ul>
Annex I, Clause 2.5	Clause 8	

**WARNING 1** — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

# INTERNATIONAL STANDARD

# ISO 15083

Second edition  
2020-04

**AMENDMENT 1**  
2022-09

---

---

## Small craft — Bilge-pumping systems AMENDMENT 1

*Petits navires — Systèmes de pompe de cale*  
*AMENDEMENT 1*



Reference number  
ISO 15083:2020/Amd.1:2022(E)

© ISO 2022

**ISO 15083:2020/Amd.1:2022(E)****COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2022

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 464, *Small Craft*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).



# Small craft — Bilge-pumping systems

## AMENDMENT 1

### Clause 1

Replace “ISO 8666:2016” with “ISO 8666:2020”.

### Clause 2

Remove the following normative references:

ISO 9093-1:1994, *Small craft — Seacocks and through-hull fittings — Part 1: Metallic*

ISO 9093-2:2002, *Small craft — Seacocks and through-hull fittings — Part 2: Non-metallic*

ISO 10133:2012, *Small craft — Electrical systems — Extra-low-voltage d.c. installations*

ISO 11591:2019, *Small craft — Field of vision from the steering position*

Replace the following normative references:

“ISO 8666:2016” with “ISO 8666:2020”.

“ISO 8849:2003, *Small craft — Electrically operated direct-current bilge pumps*” with “ISO 8849:2020, *Small craft — Electrically operated bilge pumps*”.

“ISO 13297:2014, *Small craft — Electrical systems — Alternating current installations*” with both:

- “ISO 13297:2020, *Small craft — Electrical systems — Alternating and direct current installations*”;  
and
- “ISO 13297:2020/Amd.1:2022, *Small craft — Electrical systems — Alternating and direct current installations — Amendment 1*”.

Insert the following normative reference:

ISO 9093:2020, *Small craft — Seacocks and through-hull fittings*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**